Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 96 (2005)
Heft: 3

Vorwort: Technikpioniere, zeigt euch! = Pionniers de la technique, montrez-vous!

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rolf Schmitz, Chefredaktor Electrosuisse – rédacteur en chef Electrosuisse

Technikpioniere, zeigt euch!

Mitte Januar fanden zwei Netzstörungen ihren Weg in die Medien. Ein 0,1 Sekunden dauernder Spannungseinbruch am Walensee liess in Zürich kurzfristig die Lichter flackern, und infolge einer Strompanne in der Genfersee-Region waren grosse Teile der Romandie längere Zeit ohne Strom. Wir sind überrascht und sollten doch eigentlich erstaunt sein, dass dies nicht andauernd geschieht, denn die Ausbalancierung und Stabilisierung unseres Stromnetzes ist eine äusserst heikle und anspruchsvolle Aufgabe, die sich nur dank hervorragender Ingenieurleistung und sich ständig weiter entwickelnder Technik meistern lässt.

Da sich Ingenieure ausserhalb ihres Umfelds nur selten über die zu bewältigenden technischen Probleme und noch weniger über die gesellschaftliche und volkswirtschaftliche Bedeutung der Technik äussern, wird diese in der Öffentlichkeit in erster Linie bei Fehlern und Störungen wahrgenommen. So geht schnell vergessen, dass ein beträchtlicher Teil unseres Erfolgs der vergangenen – und zunehmend auch der kommenden – Jahre auf technologischem Know-how und technischen Innovationen basiert.

Die Unesco hat 2005 zum Weltjahr der Physik erklärt, die Schweiz feiert das Jahr der Technik und die ETH Zürich ihr 150-jähriges Bestehen. Dies ist eine einzigartige, 365 Tage dauernde Gelegenheit, die Öffentlichkeit für den Dialog mit der Technik zu begeistern und für einen innovativen Technologiestandort Schweiz zu werben.

Pionniers de la technique, montrez-vous!

A la mi-janvier, deux perturbations de réseau ont défrayé la chronique. Une chute de tension de 0,1 seconde dans la région de Walenstadt a fait brièvement vaciller les lumières à Zurich tandis qu'une panne de courant dans l'arc lémanique a privé de courant une grande partie de la Suisse romande durant un temps prolongé. Cela nous surprend, et pourtant, nous devrions nous étonner de ce que cela n'arrive pas constamment car l'équilibre et la stabilité de notre réseau électrique représentent une tâche extrêmement délicate et exigeante, dont il n'est possible d'arriver à bout que grâce à une excellente performance d'ingénieur et à une technique en développement constant.

Étant donné que les ingénieurs, en dehors de leur environnement, ne se prononcent que rarement sur les problèmes techniques à résoudre et encore moins sur l'importance sociale et économique de la technique, celle-ci n'est généralement perçue du public qu'en cas de défauts et de perturbations. On oublie facilement que nos succès passés et aussi futurs sont basés sur le savoir-faire technologique et les innovations techniques.

L'Unesco a déclaré 2005 année mondiale de la physique, la Suisse fête l'année de la technique et l'EPF de Zurich son 150ème anniversaire. C'est une occasion unique, et qui durera 365 jours, d'encourager le public au dialogue avec la technique et de faire de la publicité pour un site technologique suisse innovant.